

**Visite Guidée de la
forteresse des
« Trois Glands »
Dimanche, le 15 juin
2003**

Le départ pour la visite guidée se fera à 15h. Il est prévu environ 2h30 de visite. Il est absolument nécessaire de se munir d'une lampe de poche pour les passages dans les souterrains, une tenue décontractée et confortable est également vivement conseillée. Nous prévoyons ensuite, pour ceux qui le souhaitent, de terminer la journée ensemble autour d'un repas en plein air au restaurant « Le Chalet 3 Echelen ». Il s'agit d'un repas convivial avec grillades. Pour ceux qui ne désirent pas faire la visite des fortifications mais participer au repas, nous leur donnons rendez-vous à 18h au restaurant.
Contacter l'Amicale pour les réservations.

Le Soleil de Marcillac



Ingrédients

250 g farine, 125 g sucre, 2 œufs + 1 jaune,
60 g beurre, 1 pincée de sel, ½ sachet de levure.

Préparation (pour 1 gâteau Ø 25 cm)

Dans un saladier, verser la farine et la levure.
Mélanger, creuser une fontaine, y mettre les œufs, le sucre, le sel et le beurre en pommade. Malaxer pour une pâte assez dure.
Etaler la pâte sur 1 cm d'épaisseur en rond. Au centre, faire une croix et retourner les pointes du centre sur la pâte. Sur le tour, inciser la pâte, pour obtenir des bandelettes de 3 cm et en plier une sur deux sur la pâte pour former un soleil.
Dorer le dessus avec le jaune réservé et décorer chaque dent de noisettes ou d'amandes entières.
Mettre à four chaud (200°C) pendant 20mn

L'alhada (l'aillade)

L'Ahl es l'especiariá du paure (l'ail est l'épicerie du pauvre).

Des recettes simples à base de produits très communs dans la région sont nombreuses. Celle de *l'alhada* me rappelle l'odeur qui parfumait quelquefois la cuisine de ma grand-mère. Vapeur d'eau bouillante et nuage d'odeur aillée. Plat, médecine ou nécessité? En fait, un peu de tout cela sûrement à la fois. C'était souvent le soir, l'hiver où parfois la nourriture est trop riche, une sorte de diète. Ou bien parce qu'il n'y avait rien d'autre à faire chauffer dans le *topin* (toupi : Marmite). Tout le monde se pliait malgré tout à ce repas, à cette exigence révélée par la grand-mère sur des considérations qu'elle seule connaissait, où seul le goût du Roquefort arrivait à faire oublier les arômes de l'ail. Les tranches de pain coupées de la miche nous étaient distribuées. Nous les arrosions d'huile de noix. Le *topin* fumant arrivait et imbibait alors les trempes de son bouillon chaud, salé et aillé.

Le carnaval était la fête de l'hiver, le soleil de la nuit, la chaleur des amis, et nous chantions :

Adieu paure Carnaval
Tu te'n vas e ieu demòri
Per manjar la sopa a l'alh
Per manjar la sopa a 'òli

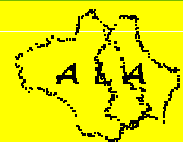
Adieu pauvre Carnaval
Tu te'n vas et moi je reste
Pour manger la soupe à l'ail
Pour manger la soupe à l'huile

Comment nous contacter :

Amicale Aveyron Luxembourg a.s.b.l
8 rue du Kiem,
L-8030 Strassen, Luxembourg

Téléphone: +352 31 13 07
Email: contact@aveyron.lu
Site: www.aveyron.lu

Compte bancaire : CCP, IBAN LU89 1111 1915 1941 0000



Amicale Luxembourg
Aveyron a.s.b.l.

Novèlas Occitanas

Mai 2003

Numéro 3

L'air, la route, le fer, la toile

A l'image des expressions « Être à la croisée des chemins » ou bien « Tous les chemins mènent à Rome », l'actualité Aveyronnaise est faite aujourd'hui par les moyens de communication. L'air, avec les transports aériens et la nouvelle ligne Rodez - Londres, routière avec le lancement du tablier du viaduc de Millau et ferroviaire avec l'éventuelle suppression du train de nuit Rodez-Paris, sans oublier internet et la mise en place de réseaux haut-débit. Avec la décentralisation, la mise en place des pays et l'Europe de demain, les moyens de communication seront parmi les moteurs économiques de notre région. Alors il ne faut pas laisser passer le train et prendre le bon wagon. De l'image d'une toile d'araignée à celle d'un réseau de neurone, ces chemins, ou bien aggraveront la désertification comme dans le passé, ou bien amèneront des richesses. Mais que cela ne nous empêche pas de suivre notre petit bonhomme de chemin et de parfois prendre des chemins de traverse.

Alain Maury



20ième festival des migrations, de la culture et de la citoyenneté à Luxembourg, les 14,15 et 16 mars 2003



A75 la Méridienne, Le Grand Viaduc de Millau



Ouvrage d'art exceptionnel d'une longueur de 2,5km, le très attendu **Viaduc de Millau** franchira la vallée du Tarn, pour relier Clermont-Ferrand à Béziers et Montpellier en janvier 2005. Il constitue le dernier maillon de l'**autoroute A75**. Il permettra d'enjamber Millau et d'éliminer ainsi le fameux bouchon estival, faisant passer la traversée de Millau en temps normal de 40 m, et jusqu'à 4 heures pendant l'été à seulement 20mn ! Mais la construction d'un tel édifice au milieu de la vallée du Tarn aurait pu être fatale et la défigurer. Afin de préserver au mieux ces paysages exceptionnels, un projet alliant **esthétique** et **techniques** respectueuses de l'environnement a été choisi.

Vol quotidien Rodez - Londres

A partir du 1^{er} mai, un vol quotidien de la compagnie irlandaise Ryanair assurera la liaison Rodez-Londres. C'est un accueil chaleureux qui fut fait par le président du CCI Michel Tournier, des élus, des responsables du tourisme et de l'aéroport, au premier vol inaugural qui eu lieu le 26 mars. L'attrait de notre région devrait amener 75 000 passagers par an et déjà 12 500 réservations sont faites pour les mois qui viennent. « On va pouvoir jouer dans la cour des grands » avançait Jean-Claude Luche, président du Comité Départemental du Tourisme, qui se rendra le 7 mai dans un salon professionnel à Londres ouvrant ainsi déjà les premiers contacts vers ces nouveaux horizons. Première compagnie à bas tarif européenne, Ryanair permettra ainsi de relier directement une grande capitale à notre région, et pourquoi pas d'autres dans le futur dont Luxembourg. Paris ne serait donc plus la capitale Aveyronnaise et nous sommes sur que des projets sont déjà en cours pour « conquérir London » avec notamment nos bons produits régionaux. Pour de plus ample information, vous pouvez consulter le site internet www.ryanair.com.



Le Grand Viaduc de Millau (suite)

Le tablier part à l'assaut du vide Promeneurs et particuliers

La première opération de "lançage" du tablier d'acier au-dessus de la vallée du Tarn, les 25 et 26 février 03, a été une réussite. Plus de 100 m ont été conquis en deux jours. Lentement, le tablier métallique pointe son nez au-dessus du vide. Véritable paquebot d'acier équipé d'un avant-bec rouge vif de 50m de long, il avance à petits pas de 60 cm. En une heure, sept mètres sont franchis.

Un ouvrage d'art attractif

Le viaduc de Millau ne doit toutefois pas être réduit à sa simple dimension utilitaire. Il constitue un véritable motif de fierté pour Millau et l'Aveyron, et il apparaît comme une réalisation monumentale au même titre que la **Tour Eiffel** ou le **Pont du Gard**. Véritable signature emblématique de la ville, dont il porte le nom, il sera à lui seul un vecteur économique et culturel certain.

Le viaduc en chiffre

- **2 460m** : Longueur totale du tablier
- **7 m** : Hauteur de la Pile 7, la plus courte
- **343 m** : Hauteur de la Pile la plus haute
320.75 m hauteur totale de **la Tour Eiffel**
- **87 m** : Hauteur d'un pylône
- **154** : Nombre de haubans
- **4,20 m** : Epaisseur du tablier
- **32,05 m** : Largeur du tablier
- **85 000 m3** : Volume total du béton
- **36 000 tonnes** : Poids total de la charpente métallique soit 1 700 000 000 de **canettes** ou 42500 **voitures** ou 5 fois **la Tour Eiffel**.

Le chantier du "Viaduc de Millau" est visible depuis l'aire des Cazalou, point d'accueil aménagé à proximité du chantier, en bordure de la route de St-Affrique.

De ce point de vue, les visiteurs peuvent assister en direct à l'élévation de la pile P2, la plus haute, qui culminera à 343 mètres.

Une information gratuite est délivrée 7 jours sur 7 entre 9h30 et 17h30.

L'accès est libre et le panorama garanti !

Pour ceux qui le souhaitent, **une visite guidée** est proposée au départ de l'Office de Tourisme de Millau.

Visites organisées samedi et dimanche à 10h30, 14h00 et 15h30.

Tarifs

Adultes : 10 €
Enfants - 18 ans : 5 €
Enfants - 12 ans : gratuit

Réservations obligatoires auprès de l'Office de Tourisme de Millau.
Tél. : 05 65 60 02 42



Festival des migrations (suite)

De 20^{ème} festival, placé notamment sous le Haut Patronage de l'Unesco et du Parlement Européen, fut l'expression des différentes cultures présentes à Luxembourg, du métissage et du rôle citoyen qui sont l'âme de ce festival. La centaine de stand des nombreuses communautés, reflétait ainsi « la contribution de chacun à la construction d'un nouvel idéal citoyen à identités multiples » comme le soulignait M Matsuura, Directeur général de l'Unesco.

Pendant le festival se sont ainsi mêlés les musiques, les débats, la gastronomie et la vie associative, autant de passerelles à emprunter pour rencontrer et découvrir la richesse du Luxembourg. Le stand Aveyronnais, alliant tourisme et petite restauration, a été très visité, notamment par les jeunes compatriotes du grand sud-ouest, Basque, Toulousain ou Tarnais, regrettant de ne pas avoir eux-aussi leur association. Mais notre amicale, la seule de ce genre parmi la communauté Française, est une grande famille où tout le monde est le bienvenu. Le soutien du Consulat de France et du Comité Départemental du Tourisme a été très précieux pour réaliser cette grande manifestation car, malgré l'éloignement, notre association a besoin de l'appui des organismes départementaux pour que l'image de l'Aveyron ne s'arrête pas aux frontières, à une époque où l'Europe accueillera de plus en plus de nos compatriotes pour les nouvelles migrations du XXI^{ème} siècle.

Parallèlement au festival, s'est tenu le salon du livre où cette année le thème choisi était « Les mille et une nuits ». Des extraits des contes ont été lus toute la journée dans différentes langues et c'est en occitan que notre association a traduit et récité un texte chargé de symbole au moment d'un conflit sur les lieux même où se déroulaient ses histoires remplies de sagesse et d'humanité. Après ce beau week-end riche en rencontre, rendez-vous est pris pour l'année prochaine avec les nombreux participants, devenus depuis des amis.

Las mil e una nuèches

Un jorn, digèt a son paire : Ô Paire, voldriai te far saber mas secretas pensadas. De que son ? mandèt lo vizir. Desiri qu'arreges mon maridatge amb lo rei Chabrizar, o ben grandirai dins l'estima de nos parièrs en los deluirants del perill que los amence, o ben morirai e perilherai sen esper de salut, partejant lo sort d'aquelas que son mortas e an peridats abans ièu..

Quand lo vizir ausigèt las paraulas de sa filha, s'escridèt d'una votz colerosa. Colhona qu'ès, sabès pas que lo rei Chahriyâr a jurat de dormir qu'un sol còp amb cada de sos espòsas per la tuar lo lendeman matin ? Vols que te balhe a el ? Sabès pas qu'après aver passat la nuèch amb tu, m'ordonnarà très lo seguent jorn de te far morir. E sabès ben que seriâ obligat de te tuar sen pòder m'opausar a sos ordras. Ô mon paire, cal absolument que me balhes a èl, li repongèt. Daissa lo me tuar. Pòdes me dire ço que te bute a pareilha causa, ço que te preisse de t'espausar a tan de dangièr ? Mon paire, cal absolument que me balhes a èl. Ma decision es prenguda, ma causida es definitiva. Lo vizir, son paire, aqueste còp plan colèros, s'escridèt : A quel que sap pas s'adaptar a las realitats del mond tomba immancantament dins los dangièrs que vòl defugir. A quel que preveire pas las consequencias de sus accions pòde pas gardar las favors del sègle



Les mille et une nuits



Un jour, Sheherazade dit à son père : Ô père, je voudrais te faire part de mes pensées secrètes. Quelles sont-elles ? demanda le vizir. Je désire que tu arranges mon mariage avec le roi Chahriyâr : ou bien je grandirai dans l'estime de mes semblables en les délivrant du péril qui les menace, ou bien je mourrai et périrai sans espoir de salut, partageant le sort de celles qui sont mortes et ont péri avant moi.

Lorsque le vizir entendit les paroles de sa fille, il s'écria d'une voix courroucée : Sotte que tu es, ne sais-tu pas que le roi Chahriyâr a juré de ne dormir qu'une seule nuit avec chacune de ses épouses pour la tuer le lendemain matin ? Tu veux que je te donne à lui ! Ignore-tu qu'après avoir passé une nuit avec toi, il m'ordonnera dès le jour suivant de te faire périr ? Et tu sais bien que je serai obligé de te tuer sans pouvoir m'opposer à ses ordres ! Ô mon père, il faut absolument que tu me donnes à lui, répondit-elle. Laisse-le me tuer. Peux-tu me dire ce qui te pousse à pareille conduite, ce qui te presse de t'exposer à un tel danger ? Mon père, il faut absolument que tu me donnes à lui. Ma décision est irrévocable, mon choix est définitif. Le vizir son père, cette fois fort en colère, s'écria à la fin : Celui qui ne sait pas s'adapter aux réalités du monde tombe immanquablement dans les dangers qu'il veut éviter. Celui qui ne prévoit pas les conséquences de ses actes ne peut garder les faveurs du siècle